

Pressespiegel:

Medienauftritte von Manga und Light Novel-Übersetzenden:

- VdÜ-Mitglied Verena Maser erklärt auf Tralalit das Genre Light Novel: „[Light ist ziemlich heavy](#)“ (26.03.2025)
- VdÜ-Mitglied Franziska Riedel im MDR-Report exactly: „[Stress, Burnout, Ausbeutung: Womit Manga-Zeichner in der Comic-Industrie kämpfen](#)“ von Tycho Schildbach (17.03.2025)
- AVÜ-Mitglied Anja Truong im dlf kultur : „[Deutsche Filmbranche im Niedergang: Droht ein Jobsterben hinter den Kulissen?](#)“ (22.03.2025)
- [Dr. Verena Maser bei BR2 Kultur-Update](#), Jean-Marie Magro, ab Minute 06:40 (3.12.2024)
- [Interview mit Franziska Riedel auf dem VFL-Blog](#), Katja Rosenbohm und Sibylle Schütz (13.11.2024)
- [Japanologin Diana Hesse bei MDR Kulturdesk](#), Ole Steffen (18.10.2024)
- Anja Truong im Podcast Überübersetzen: „[Folge 47 - Vielfalt des Japanischen](#)“ (1.10.2024)
- Tony Toshimitsu Tran bei Hellfire Geeks: „[Die Kunst des Übersetzens](#)“ (ab Minute 48:52)

Berichte (online):

- UEPO – Das Übersetzerportal: „[Manga-Übersetzer protestieren in offenem Brief gegen Leben am Existenzminimum und drohende Altersarmut](#)“ (09.10.2024)
- Deutschlandfunk Kultur: „[Manga-Übersetzende fordern faire Bezahlung](#)“ (10.10.2024)
- Initiative Urheberrecht: „[Offener Brief der Manga-Übersetzenden: VdÜ fordert Erhöhung der Honorare](#)“ (09.10.2024)
- Börsenblatt: „[Das Fundament unserer Arbeit bröckelt](#)“ (10.10.2024)
- Sumikai: „[Manga- und Light Novel-Übersetzende starten Petition für bessere Vergütung](#)“, Michael Ziegler (9.10.2024)
- Manga Passion: „[Forderung nach Honorarerhöhungen: Manga- und Light Novel-Übersetzende veröffentlichen offenen Brief](#)“, Lucas Sebastian (10.10.2024)
- Manga Passion: „[Update zum offenen Brief der Manga- und Light Novel-Übersetzenden](#)“, Lucas Sebastian (13.12.2024)
- Anime2You: „[Deutsche Manga-Übersetzer fordern bessere Bezahlung](#)“, Mario Taschler (10.10.2024)
- Light Novel Dungeon: „[Ein bisschen was zum offenen Brief der Übersetzenden zur Honorarsituation an die Verlage](#)“ (10.10.2024)

Berichte (Print):

- [Alfonz 1/25](#) Comic Report: „Brandbrief der Manga-Übersetzerinnen und -übersetzer: Wichtig und richtig“, S. 12–13
- Comics Info Nr 98. Winter 2024/25, S. 7

Youtube und Blogs:

- Translate or die: „[Meine Woche: VG-Wort goes KI, Mangas übersetzen und der Anime-Klassiker Akira](#)“, Markus Mäurer (13.10.2024)
- Anime Heaven: „[MANGA vor dem aus?](#)“ (13.10.2024)
- Sir Lector: „[MANGA ÜBERSETZER GEGEN DIE VERLAGE: Wenn Überleben unmöglich wird](#)“ (14.10.2024)

International:

Englisch:

- Animenomics: „[German manga translators demand fair pay](#)“, Richardson Handjaja (16.10.2024)
- Animehunch: „[‘Living On The Edge Of Poverty’: Manga & LN Translators In Germany Start Petition Demanding Fair Pay](#)“, Ami Nazru (10.10.2024)

Japanisch:

- Comemo: „[Manga/ranobe honyaku no teichingin mondai, doitsu no honyakuka ga koe](#)“ (Das Problem niedriger Honorare bei Manga- und Light Novel-Übersetzungen. Übersetzer*innen melden sich zu Wort), Kataho (20.10.2024), bereits 190.000 Aufrufe (Stand 5.11.)